

# SALUS<sup>®</sup> | QUANTUM

CONTROLS

## SQ610RF | SMART THERMOSTAT



SALUS SMART HOME  
READY



WIRELESS  
CONTROL



RECHARGEABLE  
BATTERY



COMFORT  
OF A WARM FLOOR



**5** YEAR  
WARRANTY



EASY  
INSTALLATION



MULTIFUNCTIONALITY



HUMIDITY  
SENSOR



## Вступ

**Quantum SQ610RF** - це терморегулятор ZigBee для бездротового керування пристроями серії iT600, такими як: центр комутації KL08RF, термоголовка TRV, модуль управління котлом RX10RF. Щоб керувати SQ610RF через Інтернет або через мобільний додаток **SALUS Smart Home (в режимі ONLINE)**, його потрібно встановити разом з Інтернет-шлюзом UGE600 (продається окремо).

За допомогою додатка SmartHome можна з'єднати SQ610RF з іншими системними елементами, наприклад Розумна Розетка SPE600, Модульне Реле SR600 або Датчика відкриття вікна/дверей OS600 / SW600.

SQ610RF можна використовувати локально без підключення до Інтернету (**в режимі OFFLINE**), однак зв'язок з іншими пристроями повинен здійснюватися за допомогою координатора C010RF (продається окремо).

**Повна інструкція у форматі PDF розміщена на веб-сайті [www.saluscontrols.com](http://www.saluscontrols.com)**

## Сертифікат відповідності

Виріб відповідає Директивам : 2014/30 / ЄС, 2014/35 / ЄС, 2014/53 / ЄС та 2011/65 / ЄС.

Інформацію щодо Декларації відповідності можете переглянути на нашому сайті: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)



## Відомості про безпеку

Використовуйте обладнання відповідно до інструкції. Використовувати тільки всередині приміщень. Цей пристрій повинен встановлюватися кваліфікованим фахівцем.

Дотримуйтеся вимог внутрішньодержавних приписів, норм, директив та законів.

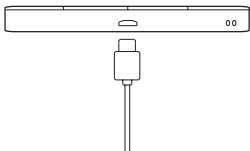
### Комплект поставки:

- 1) Терморегулятор Quantum SQ610RF
- 2) Гвинти
- 3) Інструкція з експлуатації
- 4) Монтажна панель
- 5) Двосторонній скотч

## Перш ніж почати:

- 1** Новий терморегулятор частково заряджений, але ми рекомендуємо повністю його зарядити перед початком використання.

Підключіть зарядний пристрій до порту micro-USB в нижній частині корпусу терморегулятора.



**Повна зарядка акумулятора до 24 годин.**

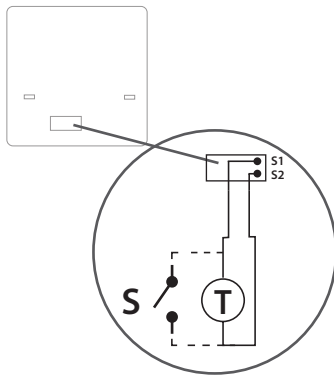
- 3** Монтаж: для монтажу терморегулятора слід використати аксесуари з комплекту поставки (гвинти). Зніміть задню частину терморегулятора, для закріплення її на стіні. Після цього з'єднайте терморегулятор з передньою частиною.



## ВАЖЛИВО!

Ідеальне положення для монтажу терморегулятора - приблизно **1,5 м** на рівні від підлоги, відокремлено від джерел нагріву чи охолодження. Терморегулятор не рекомендується піддавати впливу сонячних променів.

- 2** **Схема підключення:**



### Опис символів:

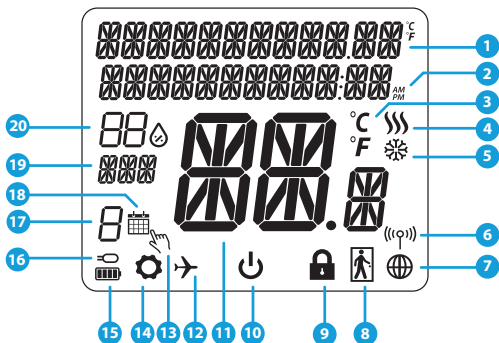
S - безпотенційні клеми

T - датчик температури

### Входи S1,S2:

- датчик температури повітря або підлоги
- зовнішній контакт без напруги для підключення будь-якого вимикача вкл. / вимк. або датчика присутності

## Опис значків на екрані LCD екрані



- |                                                                            |                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 1. Меню / Налаштування + Годинники                                         | 11. Поточна температура / задана температура                |
| 2. AM / PM (ДО ОБІДУ, ПІСЛЯ ОБІДУ)                                         | 12. Режим відпустки                                         |
| 3. Одиниця температури                                                     | 13. Тимчасової ручний режим                                 |
| 4. Індикатор нагріву (його наявність означає, що нагрів включений)         | 14. Індикатор налаштування                                  |
| 5. Індикатор охолодження (його наявність означає, що охолодження включено) | 15. Індикатор заряду акумулятора                            |
| 6. Індикатор з'єднання з мережею                                           | 16. Індикатор зовнішнього / датчика або температури підлоги |
| 7. Індикатор підключення до інтернету                                      | 17. Номер програми за розкладом                             |
| 8. Датчик присутності (карта готелю)                                       | 18. Індикатор режиму за розкладом                           |
| 9. Індикатор блокування клавіш                                             | 19. День тижня                                              |
| 10. Індикатор режиму Очікування                                            | 20. Поточна вологість повітря                               |

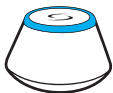
| <b>Опис кнопок</b>                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Кнопка</b>                                                                     | <b>Функція</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | <p>1) Кнопка меню / кнопка повернення.</p> <p>2) На ОСНОВНОМУ ЕКРАНІ: Натисніть притримуючи впродовж 3-х секунд, щоб змінити режим роботи термостату (Режим розкладу / Ручний режим / Тимчасової ручний режим ).</p> <p>3) В МЕНЮ НАЛАШТУВАНЬ: Натисніть притримуючи впродовж 3-х секунд, щоб повернутися назад, не зберігаючи зміни.</p> <p>4) В МЕНЮ КОНФІГУРАЦІЇ (в меню ТИП СИСТЕМИ): Натисніть притримуючи впродовж 3-х секунд, щоб переглянути інші варіанти конфігурації.</p>                                                                                                                                   |
|   | Кнопка „Вниз” (Зменшення значення параметра / переміщення в меню в напрямку “Вниз”)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|   | Кнопка "Вгору" (Збільшення значення параметра / переміщення по меню в напрямку "Вгору")                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | <p>1) Кнопка «ОК» (Підтвердження значення параметра / Перехід до наступного меню / Збереження налаштувань)</p> <p>2) В МЕНЮ НАЛАШТУВАНЬ : Натисніть і утримуйте впродовж 3 секунди, щоб увійти в режим очікування</p> <p>3) В МЕНЮ КОНФІГУРАЦІЇ: Натисніть і утримуйте впродовж 3 секунди, щоб повернутися до ОСНОВНОГО ЕКРАНА та зберегти всі зміни.</p> <p>4) В МЕНЮ НАЛАШТУВАНЬ: Натисніть і утримуйте впродовж 3 секунд, щоб вийти з ГОЛОВНОГО МЕНЮ налаштувань з ЗБЕРЕЖЕННЯМ всіх змін у налаштуваннях.</p> <p>5) Під час КОНФІГУРАЦІЇ: Утримуйте впродовж 3 секунд, щоб вимкнути або скинути терморегулятор.</p> |
|   | На головному екрані - натисніть кнопки притримуючи впродовж 3-х секунд для блокування / розблокування клавіш терморегулятора.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## Сумісність з іншими пристроями SALUS CONTROLS:

Quantum може працювати в ONLINE або OFFLINE режимі. \*

Для початку потрібно вирішити, в якому режимі буде працювати ваш терморегулятор.

### Режим ONLINE



#### Універсальний шлюз ПІДКЛЮЧЕНО ДО ІНТЕРНЕТУ

Ви можете налаштувати та використовувати всі свої пристрої в додатку Smart Home

Завантажте додаток Smart Home на пристрої iOS або Android для дистанційного доступу до обладнання SALUS.



SALUS  
Smart Home



### Режим OFFLINE



#### Універсальний шлюз НЕ ПІДКЛЮЧЕНО ДО ІНТЕРНЕТУ

Ви можете використовувати свої пристрої локально без додатка SmartHome. Шлюз працює в цьому режимі в якості стандартного координатора ZigBee.

АБО



**CO10RF Координатор** - Ви можете використовувати стандартний мережевий координатор ZigBee для встановлення та використання своїх пристроїв.

### Сумісні пристрої:



**SR600\***  
Бездротове  
реле



**SPE600\***  
Розумна  
Розетка



**KL08RF**  
Центр комутації 8 зон,  
бездротовий



**TRV**  
Радіаторна міні  
термоголовка



**RX10RF**  
Виконуючий  
модуль

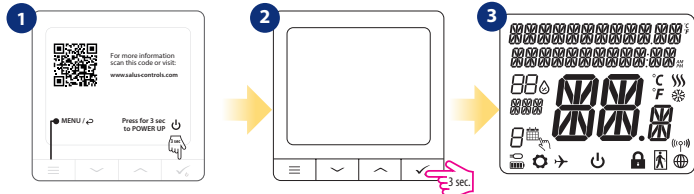
\*Тільки в режимі Online

# Перша послідовність підключення:



## Зверніть увагу:

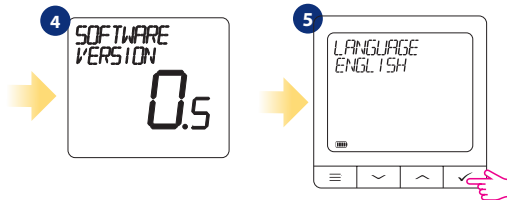
Для більш простої установки переконайтеся, що ви вже додали до своєї мережі ZigBee інші пристрої, такі як центр комутації (KL08RF) або радіаторна міні термоголовка (TRV)...



Зніміть захисну плівку

Утримуйте кнопку 3 секунди,  
щоб запустити терморегулятор.

На дисплеї відображаються всі  
інформаційні знаки



На дисплеї відобразиться  
номер версії програмного  
забезпечення

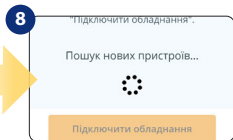
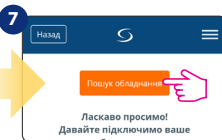
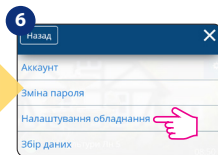
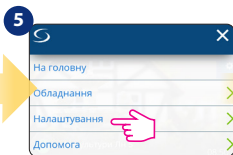
Тепер виберіть свою мову  
за допомогою кнопок:  
" ~ " або " ~ ".  
Підтвердіть обрану мову  
натиснувши кнопку ✓.

# Встановлення в режимі ONLINE

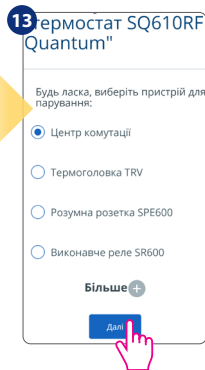
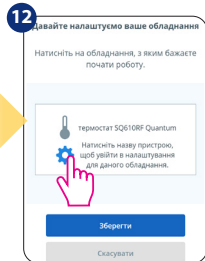
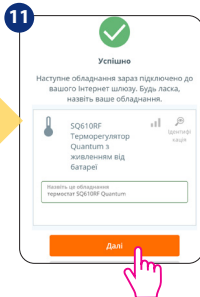
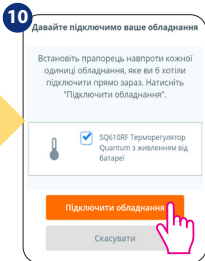
Після вибору мови виконайте наведені нижче кроки, щоб додати свій пристрій до програми Smart Home та створити пару з іншими пристроями:



Перейти до аплікації  
SALUS Smart Home

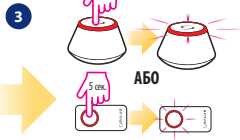
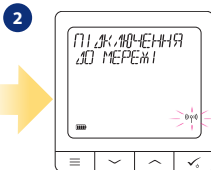
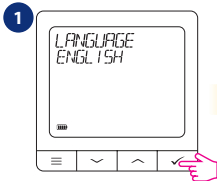


Коли терморегулятор  
підключиться до мережі, ви  
побачите на екрані LCD такий  
напис як зверху.



## Встановлення в режимі OFFLINE

З'єднання з центром комутації KL08RF (встановіть центр комутації у відповідності з керівництвом, що додається до пристрою):



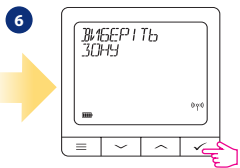
Відкрити мережу ZigBee



Виберіть тип системи:  
ТЕПЛА ПІДЛОГА, для підтвердження  
натисніть кнопку ✓.



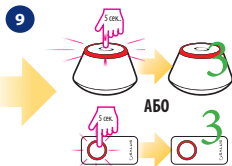
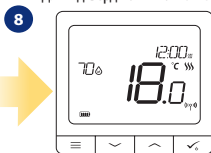
За допомогою кнопок < та >  
виберіть номер центра комутації  
(натисніть кнопку PAIR на центрі комутації,  
щоб побачити її адресний номер).  
Для підтвердження натисніть ✓.



За допомогою < або >  
виберіть номер зони та натисніть  
кнопку ✓ для підтвердження.

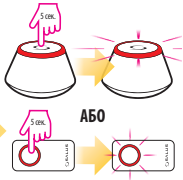
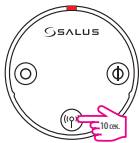
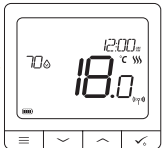
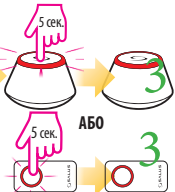


Тепер ви можете з'єднати свій  
терморегулятор з додатковими зонами.  
Виберіть ще одну зону або закінчіть  
процес спарювання кнопкою ✓.



Закрийте мережу ZigBee

## З'єднання з термоголовками TRV (встановіть TRV на клапан відповідно до інструкції):

- 1** 
- 2** 
- 3**   
Відкрийте мережу ZigBee
- 4** 
- Виберіть тип системи:  
РАДІАТОРНЕ ОПАЛЕННЯ
- 5** 
- Тепер утримуйте кнопку антени протягом 10 сек. на всіх TRV, які ви хочете з'єднати з терморегулятором.
- 6**   
Ви можете з'єднати до 6 TRV з 1 терморегулятором. Усі TRV повинні знаходитися в одній кімнаті з терморегулятором.
- 7** 
- На екрані LCD ви побачите кількість спарованих TRV. Після того, як всі TRV додані, натисніть кнопку ✓.
- 8** 
- 9**   
Закрийте мережу ZigBee

# SQ610RF Повна структура меню



## Головне меню

### РОЗКЛАД

ВИМКНУТИ  
ПН-ПТ + СБ-НД  
ПН-НД  
КОЖЕН ДЕНЬ

### ПАРАМЕТРИ КОРИСТУВАЧА

ЧАС / ДАТА  
РЕЖИМ ВІДПУСТКА  
КАЛІБРУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ  
ВОЛОГІСТЬ  
ТЕМПЕРАТУРА ПІДЛОГИ  
ТЕМПЕРАТУРА ОЧІКУВАННЯ  
ОПАЛЕННЯ / ОХОЛОДЖЕННЯ  
СКИНУТИ НАЛАШТУВАННЯ КОРИСТУВАЧА

### ПАРАМЕТРИ ІНСТАЛЯТОРА

ТЕМПЕРАТУРНА ШКАЛА  
ВІДОБРАЖЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ <sup>1</sup>.  
АЛГОРИТМ УПРАВЛІННЯ <sup>2</sup>.  
УПРАВЛІННЯ ОХОЛОДЖЕННЯМ  
ВХІД S1 / S2 <sup>3</sup>.  
МІНІМАЛЬНА ЗАДАНА ТЕМПЕРАТУРА  
МАКСИМАЛЬНА ЗАДАНА ТЕМПЕРАТУРА  
ЗАХИСТ КЛАПАНА <sup>4</sup>.  
МІНІМАЛЬНИЙ ЧАС ВИМКНЕННЯ <sup>5</sup>.  
ФУНКЦІЯ ОПТИМІЗАЦІЇ <sup>6</sup>.  
КОМФОРТНА ТЕПЛА ПІДЛОГА<sup>7</sup>.  
PIN-код  
ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРИСТРІЙ <sup>8</sup>.  
**СКИНУТИ ВСІ НАЛАШТУВАННЯ\*<sup>9</sup>**

### МОВА

АНГЛІЙСЬКА  
УКРАЇНСЬКА  
ПОЛЬСЬКА  
...

## Короткий опис певних функцій (Всі функції описані в повній версії інструкції SQ610RF):

**1. ВІДОБРАЖЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ:** Ця функція визначає точність відображається температури. Користувач може встановлювати температуру з кроком 0,5 °C або 0,1 °C.

**2. АЛГОРИТМ УПРАВЛІННЯ:** Ця функція визначає, як контролювати температуру в приміщенні. Доступні опції: ITLC для теплої підлоги / радіаторів / електричного опалення (це інноваційний алгоритм для точного підтримки кімнатної температури), гістерезис +/- 0,5 °C або +/- 0,25 °C, Саморегуючий привід THB (опція рекомендується для систем з автоматичною балансуванням за допомогою THB).

**3. Входи S1 / S2:** Датчик підлоги, датчик зовнішньої температури або датчик присутності можуть бути підключені до входу S1 / S2 терморегулятор SQ610RF. Крім того, підключивши безпотенційні контакти (ON / OFF), ви можете використовувати цей вхід в якості правил OneTouch (запрограмованого в додатку SALUS SmartHome) або в якості перемикача між режимами обігріву та охолодження.

**4. ЗАХИСТ КЛАПАНУ:** Ця функція запускає все приводи один раз в тиждень на 2 хвилини (влітку ця функція допомагає запобігти закисання клапанів).

**5. МІНІМАЛЬНА ЧАС ВІДКЛЮЧЕННЯ:** Параметр визначає мінімальний час між вимиканням і наступним включенням (регулятор не надсилатиме сигнал частіше часу цього параметра).

**6. ФУНКЦІЯ ОПТИМІЗАЦІЇ:** Функції оптимального запуску і оптимальної зупинки є енергозберігаючими доповненнями, які роблять терморегулятор економічно ефективним (в поєднанні з алгоритмом ITLC).

**7. КОМФОРТНА ТЕПЛА ПІДЛОГА:** Мета цієї функції - підтримувати підлогу в теплі, навіть якщо немає необхідності обігрівати приміщення. Користувач може вибрати 3 варіанти підтримки підлоги в теплі і комфорту. Параметр може бути активований для вашої зручності, щоб тримати підлогу в теплі весь час, але пам'ятайте про економію при використанні цієї функції.

**8. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРИСТРІЙ:** У цьому меню користувач може перевірити: версію програмного забезпечення, рівень заряду батареї, якість, парні пристрої, а також користувач може активувати режим ідентифікування.

**\*9. СКИНУТИ ВСІ НАЛАШТУВАННЯ:** Тут ви можете скинути налаштування пристрою до заводських. Після успішного скидання пристрій буде видалено з мережі ZigBee, і вам потрібно буде додати / знову підключити його.

## Технічні характеристики

| QUANTUM SQ610RF                        |                                                                                                                    |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Живлення                               | Li-Ion акумулятор, 3,7 В                                                                                           |
| Температурний діапазон                 | 5-40°C                                                                                                             |
| Точність відображення температури      | 0.5°C або 0.1°C                                                                                                    |
| Алгоритм управління                    | ITLC<br>Гістерезис<br>( $\pm 0.25^{\circ}\text{C}$ / $\pm 0.5^{\circ}\text{C}$ )<br>TNB                            |
| Вхід S1-S2 (багатофункціональний вхід) | Датчик підлоги<br>Датчик повітря<br>Датчик зайнятості<br>One Touch<br>Переключення<br>(нагрівання/<br>охолодження) |
| Вихід                                  | "COM – NO<br>(volt-free)"                                                                                          |

|                                        |                 |
|----------------------------------------|-----------------|
| Зв'язок                                | Zig Bee 2,4GHz  |
| Монтаж                                 | Накладний       |
| Робоча температура                     | 0-45°C          |
| Клас захисту                           | IP30            |
| Розміри<br>(Ширина x Висота x Довжина) | 86 x 86 x 11 мм |

Для нотаток



- ✓ **Ultra slim**
- ✓ **Precise temperature control**  
(underfloor heating, radiator heating, electrical heating)
- ✓ **Works with:** *Amazon Alexa and Google Home*
- ✓ **Rechargeable through micro USB**



**Universal Gateway**

Connect it with *Universal Gateway* and setup your own SALUS Smart Home system



**Smart Radiator Control**

Pair it with *Quantum* to achieve the perfect temperature everywhere, not only beside the radiator



**Smart Relay**

Connect it with *Universal Gateway* and control wirelessly pumps, valves, boilers, lighting etc

ВІРОБНИК:  
Salus Limited  
6/F, Building 20E, Phase 3, Hong Kong Science Park, 20 Science Park East Avenue, Shatin, New Territories, Hong Kong

